



MESTSKÝ ÚRAD STARÁ ĽUBOVŇA

Obchodná ul. č. 1, 064 01 Stará Ľubovňa

Všetkým poslancom MsZ

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje/linka/e-mail

Stará Ľubovňa

JUDr. Železníková/052 43 15 223

14.02.2022

katarina.zeleznikova@staralubovna.sk

VEC

Vyhodnotenie pripomienok k návrhu VZN č. 68 o spôsobe náhradného zásobovania vodou, náhradného odvádzania odpadových vôd a o zneškodňovaní žump na území mesta Stará Ľubovňa

V zmysle § 6 ods. 6 a ods. 7 Zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení Vám predkladáme vyhodnotenie pripomienok k VZN č. 68 o spôsobe náhradného zásobovania vodou, náhradného odvádzania odpadových vôd a o zneškodňovaní žump na území mesta Stará Ľubovňa.

Dňa 31.01.2022 bol na úradnej tabuli mesta Stará Ľubovňa a na webovej stránke mesta zverejnený návrh zmeny VZN č. 68, čím začala plynúť 10 dňová lehota na pripomienkové konanie. Dátum ukončenia pripomienkového konania bol dňa 11.02.2022. V tejto lehote boli zaslané mestu Stará Ľubovňa na mailovú adresu katarina.zeleznikova@staralubovna.sk pripomienky od obyvateľov ulice Popradskej, ktoré Vám zasielame v prílohe tohto vyhodnotenia.

Mesto Stará Ľubovňa zverejnilo dňa 31.01.2022 návrh VZN č. 68 o spôsobe náhradného zásobovania vodou, náhradného odvádzania odpadových vôd a o zneškodňovaní žump na území mesta Stará Ľubovňa v zmysle § 36 ods. 7 písm. c) zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách.

Podľa § 36 ods. 7 písm. c) obec vydáva všeobecne záväzné nariadenie o spôsobe náhradného zásobovania vodou a náhradného odvádzania odpadových vôd a o zneškodňovaní obsahu žump podľa miestnych podmienok.

Návrh VZN č. 68 Mesto Stará Ľubovňa pripravilo po podanom proteste prokurátora Okresnej prokuratúry, ktorý navrhoval nezákonne VZN č. 62 zrušiť, resp. nahradiť ho v súlade s platnou legislatívou.

Pripomienka č. 1 k návrhu VZN č. 68

Navrhovatelia **pripomienkou č. 1** poukazujú na čl. 3 – spôsob náhradného odvádzania odpadových vôd, že vo VZN č. 68 nie je uvedené, kto uhrádza náklady spojené pri náhradnom odvádzaní vôd, či mesto, resp. prevádzkovateľ verejnej kanalizácie.

Mesto podľa § 36 ods. 7 písm. c) nie je oprávnené vo VZN uvádzať financovanie náhradného odvádzania vôd. Podmienky nákladov sú presne stanovené v zákone o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách, napr.:

Podľa § 4 ods. 1 *vodovodná prípojka je úsek potrubia spájajúci rozvážiaciu vetvu verejnej vodovodnej siete s vnútorným vodovodom nehnuteľnosti alebo objektu okrem meradla, ak je osadené. Vodovodná prípojka sa spravidla pripája na verejný vodovod navrtávacím pásom s uzáverom. Pripojenie na rozvážiaciu vetvu s uzáverom je súčasťou verejného vodovodu. Vodovodnou prípojkou sa privádza voda z verejného vodovodu do nehnuteľnosti alebo do objektu, ktorá je pripojená na verejný vodovod. Vodovodná prípojka je vodnou stavbou, ak tak ustanovuje osobitný predpis. Opravy a údržbu vodovodnej prípojky zrealizovanej na verejnom priestranstve vrátane projektovej činnosti zabezpečuje a náklady znáša vlastník verejného vodovodu, na ktorý sa vodovodná prípojka pripája. Náklady na opravy a údržbu vrátane projektovej činnosti sú ekonomicky oprávnený náklad.*

Podľa § 4 ods. 7 písm. b) *vlastník vodovodnej prípojky je povinný zabezpečiť na vlastné náklady opravu a údržbu vodovodnej prípojky.*

Podľa § 4 ods. 8 písm. b) *vlastník kanalizačnej prípojky je povinný zabezpečiť na vlastné náklady opravu a údržbu kanalizačnej prípojky.*

Presne podmienky, kto je povinný zabezpečovať náklady sú stanovené zákonom. Mesto tieto ustanovenia nemôže uvádzať vo svojom prijatom VZN, bolo by to prevzatie zákonných ustanovení do VZN, na čo okresná prokuratúra poukazovala v podanom proteste prokurátora.

Pripomienka č. 2 k návrhu VZN č. 68

Navrhovatelia pripomienkou č. 2 poukazujú na čl. 4 – spôsob zneškodňovania obsahu žump, a to na formuláciu v bode 1 v znení: *Užívateľ žumpy je povinný zabezpečiť vývoz a zneškodňovanie obsahu žump na vlastné náklady prostredníctvom oprávnenej osoby alebo fyzickej osoby oprávnenej na podnikanie v súlade s platnými predpismi, a to v intervale primeranom ku kapacite žumpy, tak aby nedochádzalo k jej presakovaniu a vytekaniu do okolia.*

Navrhovatelia uvádzajú, cit.: *„zámerom mesta je nezaťažovať mestský rozpočet výdavkami súvisiacimi s vývozom a zneškodňovaním obsahu žump, keďže tieto výdavky sú zaťažované z rozpočtu každého obyvateľa mesta, ktorý sa nemôže pripojiť na verejnú kanalizáciu a je užívateľom žumpy.“*

Podľa § 36 ods. 4 zákona č. 364/2004 Zb. o vodách v tretej vete je uvedené: *Ten, kto akumuluje odpadové vody v žumpе, je povinný zabezpečovať ich zneškodňovanie odvozom do čistiarne odpadových vôd a na výzvu obce alebo orgánu štátnej vodnej správy predložiť doklady o odvoze odpadových vôd najviac za posledné dva roky.*

Z uvedeného právneho ustanovenia je povinnosť producenta, resp. osoby ktorá zhromažďuje odpadové vody v žumpe zabezpečiť ich zneškodnenie.

Pripomienka č. 3 k návrhu VZN č. 68

Navrhovatelia pripomienkou č. 3 poukazujú na diskrimináciu podľa diskriminačného zákona.

Podľa § 2a ods. 3 *nepriama diskriminácia je navonok neutrálny predpis, rozhodnutie, pokyn alebo prax, ktoré znevýhodňujú alebo by mohli znevýhodňovať osobu v porovnaní s inou osobou; nepriama diskriminácia nie je, ak takýto predpis, rozhodnutie, pokyn alebo prax sú objektívne odôvodnené sledovaním oprávneného záujmu a sú primerané a nevyhnutné na dosiahnutie takého záujmu.*

V tomto prípade nejde o nepriamu diskrimináciu, pretože obyvatelia danej lokality získali stavebné povolenia pri výstavbe rodinných domov a v stavebnom konaní boli podmienení výstavbou žumpy resp. ČOV, keďže v danej lokalite sa verejná kanalizácia nenachádza.

O diskriminácii priamej alebo nepriamej rozhoduje na návrh žalobcu len súd, nie Mesto Stará Ľubovňa ako orgán samosprávy.

JUDr. Katarína Železníková, v.r.
ved.odd. vnútornej správy a služieb obyvateľstva

Príloha:

- **Pripomienky obyvateľov ul. Popradskej**

Karol Malý a Mgr. Lucia Malá Savčáková, obaja bytom Popradská 50, 064 01 Stará Ľubovňa

vystupujúci ako zástupcovia obyvateľov Popradskej ulice v Starej Ľubovni podpísaných v podpisovej listine spojenej s pripomienkami

Mesto Stará Ľubovňa

Obchodná 1

064 01 Stará Ľubovňa

(ďalej len „mesto“)

V Starej Ľubovni, dňa 10.02.2022.

Vec

Pripomienky k návrhu Všeobecne záväzného nariadenia (VZN) č. 68 uverejneného na webovej stránke Mesta Stará Ľubovňa

V súlade s § 6 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o obecnom zriadení“) predkladáme v stanovenej lehote, a to elektronicky na emailovú adresu: katarina.zeleznikova@staralubovna.sk nasledujúce pripomienky k návrhu VZN č. 68:

1. Pripomienka k článku 3 – Spôsob náhradného odvádzania odpadových vôd:

Ustanovenie § 4 ods. 3, písm. g) zákona o obecnom zriadení ustanovuje:

„Obec pri výkone samosprávy najmä: g) zabezpečuje verejnoprospešné služby, najmä nakladanie s komunálnym odpadom a drobným stavebným odpadom, udržiavanie čistoty v obci, správu a údržbu verejnej zelene a verejného osvetlenia, zásobovanie vodou, odvádzanie odpadových vôd, nakladanie s odpadovými vodami zo žump a miestnu verejnú dopravu,...“

V bode 1 článku 3 návrhu VZN č. 68 sa ako spôsob náhradného odvádzania odpadových vôd uvádza „čerpaním fekálnymi vozidlami a prevozom na ČOV“, pričom však nie je výslovne uvedené, ktorý subjekt je povinný tieto činnosti zabezpečiť. Uvedené je povinné zabezpečiť mesto alebo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie?

Naopak, v bode 2 článku 3 návrhu VZN č. 68 sa uvádza, že „odvoz odpadových vôd do ČOV zabezpečí prevádzkovateľ verejnej kanalizácie“. Uvedená povinnosť prevádzkovateľa verejnej kanalizácie bude hradená z rozpočtu mesta alebo prevádzkovateľa verejnej kanalizácie? Aké náklady mesto vynakladá ročne na riešenie podobných havarijných stavov pre obyvateľov napojených na verejnú kanalizáciu?

Odpoveď na uvedené otázky, teda povinnosť niečo „zabezpečiť“ je dôležitá z hľadiska posúdenia celého komplexu nakladania s komunálnymi odpadovými vodami, vrátane resp. najmä financovania uvedených činností nediskriminačným spôsobom (viď ďalej).

2. Pripomienka k článku 4 – Spôsob zneškodňovania obsahu žump na území mesta:

Ustanovenie § 36 ods. 7, písm. a) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „o VVaVK“) ustanovuje, že:

„Obec zabezpečuje podmienky na zásobovanie obyvateľov pitnou vodou z verejného vodovodu, na odvádzanie a zneškodňovanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou od jej obyvateľov a ďalších osôb v obci, na vyprázdňovanie obsahu domových žump v obci, na núdzové zásobovanie pitnou vodou, na náhradné zásobovanie pitnou vodou a odvádzanie odpadových vôd.“

Ustanovenie § 36 ods. 3 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) ustanovuje:

„Nakladanie s komunálnymi odpadovými vodami, ktoré vznikajú v aglomeráciách menších ako 2 000 ekvivalentných obyvateľov, ktoré nemajú vybudovanú verejnú kanalizáciu bez primeraného čistenia alebo v riedko osídlených oblastiach mimo aglomerácií možno okrem verejnej kanalizácie riešiť aj individuálnymi systémami alebo inými primeranými systémami, ktorými sú najmä vodotesné žumpy a pre riedko osídlené oblasti aj malé čistiarnie odpadových vôd s primeraným čistením tak, aby sa dosiahli environmentálne ciele pre povrchové vody a podzemné vody v súlade s § 5. Pri nakladaní s odpadovými vodami akumulovanými vo vodotesných žumpách sa postupuje podľa osobitného predpisu ^{46b}), pričom tieto musia byť zneškodňované v čistiarni odpadových vôd.“

Osobitný predpis, na ktorý vyššie citované ustanovenie vodného zákona priamo odkazuje (viď odkaz na poznámku 46b) je ustanovenie zákona o obecnom zriadení, ktoré je citované v prvom odseku bodu 1. tohto dokumentu.

V bode 1 článku 4 návrhu VZN č. 68 sa uvádza: „**Užívateľ žumpy je povinný zabezpečiť vývoz a zneškodňovanie obsahu žump na vlastné náklady prostredníctvom oprávnenej osoby alebo fyzickej osoby oprávnenej na podnikanie v súlade s platnými predpismi, a to v intervale primeranom ku kapacite žumpy, tak aby nedochádzalo k jej presakovaniu a vytekaniu do okolia.**“

Z uvedeného ustanovenia je jednoznačné, že zámerom mesta je nezaťažovať mestský rozpočet výdavkami súvisiacimi s vývozom a zneškodňovaním obsahu žump, keďže tieto výdavky sú zaťažené z rozpočtu každého obyvateľa mesta, ktorý sa nemôže pripojiť na verejnú kanalizáciu a je užívateľom žumpy. V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že žumpa je stavba dočasného charakteru, teda až do doby, kedy mesto vybuduje v danej lokalite verejnú kanalizáciu, na ktorú je potom daný užívateľ povinný sa napojiť. Otázka je, dokedy bude takýto stav trvať resp. či vôbec bude mať mesto záujem v budúcnosti verejnú kanalizáciu v danej lokalite vybudovať, ak na vývoz a zneškodňovanie odpadových vôd nemá žiadne výdavky.

Navrhované ustanovenie v podstate len rieši povinnosti užívateľov žump, ktoré im aj tak ukladá vodný zákon, avšak mesto v pripravovanom VZN vôbec nerieši spôsoby, akým zabezpečuje podmienky na vyprázdňovanie obsahu domových žump v meste (§ 36 ods. 7, písm. a) oVVaVK). Domnievame sa, že zabezpečenie alebo vytvorenie podmienok na vyprázdňovanie obsahu domových žump je vytvorenie záväzkových vzťahov medzi mestom a oprávnenými osobami na predmetné činnosti s dohodnutím času a podmienok, za akých sa bude táto činnosť vykonávať. Zároveň určíť (zabezpečiť) podmienky pre prípad, ak zazmluvnená oprávnená osoba uvedené činnosti nedokáže

zabezpečiť (napr. technická porucha fekálnych vozidiel a pod.). Ako majú v takýchto prípadoch postupovať užívatelia žúmp? Príde im na pomoc prevádzkovateľ verejnej kanalizácie a zabezpečí činnosti ako pre obyvateľov napojených na verejnú kanalizáciu v prípade prerušenia alebo obmedzenia odvádzania odpadových vôd, teda tak ako je navrhnuté v článku 3 navrhovaného VZN č. 68? Z akého rozpočtu budú tieto činnosti hradené?

3. Návrh VZN je v rozpore s antidiskriminačným zákonom

Ustanovenie § 2 ods. 1 zákona č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní v niektorých oblastiach a o ochrane pred diskrimináciou a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „antidiskriminačný zákon“) ustanovuje:

„Dodržiavanie zásady rovnakého zaobchádzania spočíva v zákaze diskriminácie z dôvodu pohlavia, náboženského vyznania alebo viery, rasy, príslušnosti k národnosti alebo etnickej skupine, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, manželského stavu a rodinného stavu, farby pleti, jazyka, politického alebo iného zmýšľania, národného alebo sociálneho pôvodu, majetku, rodu alebo iného postavenia alebo z dôvodu oznámenia kriminality alebo inej protispoločenskej činnosti.“

Vzhľadom na skutočnosť, že z návrhu VZN č. 68 vyplýva rozdielne nazeranie mesta na spôsoby a (spolu)financovanie v oblasti nakladania s odpadovými vodami podľa toho, aký nehnuteľný majetok resp. obydľie vlastní alebo užíva ten-ktorý obyvateľ mesta – konkr. či ide o obydľie napojené na verejnú kanalizáciu alebo užívajúce žumpu, pričom ide o objektívne, nie subjektívne dôvody napojenia alebo nenapojenia sa na verejnú kanalizáciu, je celkom dôvodné považovať takýto prístup resp. delenie obyvateľov za diskriminačné a teda považovať návrh VZN č. 68 za obchádzajúce zásadu rovnakého zaobchádzania.

Podľa § 2a ods. 2 antidiskriminačného zákona: *„Priama diskriminácia je konanie alebo opomenutie, pri ktorom sa s osobou zaobchádza menej priaznivo, ako sa zaobchádza, zaobchádzalo alebo by sa mohlo zaobchádzať s inou osobou v porovnateľnej situácii.“*

Z návrhu VZN č. 68 vyplýva, že s užívateľmi žúmp sa pri zabezpečovaní zberu odpadových vôd a jeho financovania zaobchádza menej priaznivo ako s obyvateľmi napojenými na verejnú kanalizáciu, teda ide o priamu diskrimináciu užívateľov žúmp, vo vzťahu ku ktorým mesto v návrhu VZN č. 68 nekoná ani podľa ustanovenia § 4 ods. 3, písm. g) zákona o obecnom zriadení ani podľa ustanovenia § 36 ods. 7, písm. a) zákona o VVaVK, pričom tieto povinnosti mesta prenáša výlučne na užívateľov žúmp.

Podľa § 2a ods. 3 antidiskriminačného zákona: *„Nepriama diskriminácia je navonok neutrálny predpis, rozhodnutie, pokyn alebo prax, ktoré znevýhodňujú alebo by mohli znevýhodňovať osobu v porovnaní s inou osobou; nepriama diskriminácia nie je, ak takýto predpis, rozhodnutie, pokyn alebo prax sú objektívne odôvodnené sledovaním oprávneného záujmu a sú primerané a nevyhnutné na dosiahnutie takého záujmu.“*

Z návrhu VZN č. 68 vyplýva, že ide o predpis, ktorý po jeho schválení bude všeobecne záväzný pre všetkých obyvateľov mesta rozdelených podľa napojenia alebo nenapojenia na verejnú kanalizáciu, pričom priamo z textu VZN vyplýva znevýhodnenie osôb nenapojených na verejnú

kanalizáciu z hľadiska vytvorenia podmienok (neexistencia kanalizácie, neexistencia podmienok na vyprázdňovanie žúmp) resp. z hľadiska financovania nákladov súvisiacich s odvádzaním odpadových vôd (náhradné odvádzanie odpadových vôd pre obyvateľov napojených / zabezpečovanie odvádzanie odpadových vôd výlučne na náklady užívateľa žúmp). Ide o nepriamu diskrimináciu.

Podľa ustanovenia § 9 ods. 1 antidiskriminačného zákona: „**Každý má podľa tohto zákona právo na rovnaké zaobchádzanie a ochranu pred diskrimináciou.**“

4. Záver

Obyvatelia Popradskej ulice veria, že pripomienky k návrhu VZN č. 68 sú dostatočne odôvodnené, aby smerovali k stiahnutiu a prehodnoteniu prijatia VZN, no najmä sa domáhajú spravodlivejšieho prístupu k problematike odpadových vôd zo strany mesta voči obyvateľom, ktorý sa objektívne nemôžu pripojiť na verejnú kanalizáciu.

Mnohí čakajú už desaťročia na sľubovanú kanalizáciu, no v skutočnosti nie sú ani vhodné podmienky na vyprázdňovanie obsahu žúmp, ani nie je možnosť pripojiť sa na verejnú kanalizáciu. Navyše návrh VZN, oproti platnému VZN už ani nepočíta resp. neuvádza výslovne odkaz na čistiareň odpadových vôd a jej prevádzkový poriadok, takže sa zdá, akoby mesto problémy užívateľov žúmp „hodilo za hlavu“, pritom ide o občanov nevelkého počtu, ktorým by mesto mohlo pomôcť v spolupráci s inými obcami a oprávnenými osobami na vyprázdňovanie žúmp. Ak môže existovať napr. spoločný stavebný úrad, **prečo nemôže existovať spoločný subjekt zazmluvnený viacerými obcami, ktorý by činnosti súvisiace s odvádzaním odpadových vôd zabezpečoval?**

V prípade, ak napriek týmto pripomienkam budú pripomienky vyhodnotené tak, že sa im nevyhovuje, návrh VZN č. 68 nebude zmenený a predložený poslancom, ktorí ho schvália bez zmien rešpektujúcich podané pripomienky, obyvatelia Popradskej ulice dajú **podnet na preskúmanie VZN prokuratúrou** či neodporuje zákonom uvedeným v texte vyššie resp. či mesto plní svoje povinnosti vyplývajúce zo zákonných ustanovení uvedených vyššie.

S úctou obyvatelia Popradskej ulice

spoločne zastúpení Karolom Malým s manželkou

(viď podpisovú listinu spojenú v pripomienkami.

Podpisová listina spojená s textom pripomienok k návrhu VZN č. 68:

Podpísaní obyvatelia Popradskej ulice v Starej Ľubovni svojim podpisom na tejto listine vyjadrujú súhlas s obsahom pripomienok k návrhu VZN č. 68.

KAROL HANÝ A HANIEČKA

POPRADESKÁ 50, SL

MUDr. MILOŠ BODNÁR

MUDr. MAGDALENA BODNÁROVÁ

POPRADESKÁ 52, SL

AVDOR. JÁN HLEČ

VIERA HLEČOVÁ

POPRADESKÁ 46

MÁRIA TANČINOVÁ

Mária Tančin

ANDREJ TIŠÁK, POPRADESKÁ 2. S.

Ing. GABRIELA TIŠÁKOVÁ

KATARINA TIŠÁKOVÁ

ALBÍN IPRICH

MAJKA IPRICHOVÁ

POPRADESKÁ 48, SL

VERONIKA FÁBRYOVÁ

VERONIKA MATVIÁKOVÁ

JÁN MATVIÁK

VOJSOVIČOVÁ ZUZANA

VOJSOVIČOVÁ ZOFIA

VOSSONĚ FLORIAN

VOSSONĚ ŠTEPÁN

POPRADESKÁ 12, SL

HLEČ TYRPAK

HROSLAVA TYRPAKOVÁ

ERIKA TYRPAKOVÁ

HROSLAV TYRPAK

XDENKA TYRPAKOVÁ

Ing. MARTA ZAVARTKAYOVÁ

Ing. MAXIMILIÁN ZAVARTKAY

POPRADESKÁ 14